



HAREKETLİ BUSTLING GUANGZHOU

ASIRLAR BOYU ORTA DOĞU, AFRIKA VE ÇİN ARASINDAKİ TİCARETİN BAŞKENTİ OLAN GUANGZHOU HAREKETLİ VE KARMAŞIK BİR ŞEHİR. KANTONLULAR'IN BAŞKENTİ, YAZAR NAVJOT SINGH'E GÖRE, KÜLTÜR, TARİH VE MUTFAK AÇISINDAN YİNE DE EGZOTİK BİR ÇEKİCİLİĞE SAHİP.

A TRADING CAPITAL BETWEEN THE MIDDLE EAST, AFRICA, AND CHINA FOR CENTURIES, GUANGZHOU IS A BUSTLING, COMPLEX CITY. AS RESIDENT WRITER NAVJOT SINGH EXPLAINS, THIS CANTONESE CAPITAL CITY HAS A VERY EXOTIC APPEAL IN ITS CULTURE, HISTORY, AND CUISINE.

FOTOĞRAF/PHOTOGRAPHY Philipp Engelhorn

GEÇMİŞİ ÇOK ES-KİLERE DAYANAN BİR ASALET İLE son derece modern bir tarz arasında büyüleyici bir denge yakalayan Guangzhou, saklı hazinelerle dolu. Guangdong Eyaleti'nin başkenti olan Guangzhou, 2003 yılında Çin'e geldiğim zaman gördüğüm ilk şehirdi ve görür görmez güzelliğinin büyümesine kapılmıştım. Modern görünümü ve kendini hissettiren gençlik dolu enerjisine rağmen Guangzhou'nun kökleri binlerce yıl öncesine uzanıyor ve bu muhteşem metropolün zengin tarihi mirası, özellikle Yuexiu bölgesinde bulunan mimari harikası binalarda kendini gösteriyor. Yaklaşık 743 kilometrekarelik bir alana yayılan Guangzhou'da 12 milyondan fazla kişi yaşıyor. Şehir, Çin endüstrisinin dinamosu Pearl (İnci) Nehri Deltası'nın da merkezi. Guangzhou, 2010 yılında 16. Asya Oyunları'na ev sahipliği yaptığı dönemden beri iş, sanayi ve seyahatin uluslararası başkentlerinden biri haline geldi.

TARİH BEKLİYOR

Guangzhou, özellikle Orta Doğu, Afrika ve Avrupa'dan her sene binlerce ticaret gemisinin gelmeye başladığı Tang Hanedanı döneminden beri Batı ile uzun soluklu bir ticaret ilişkisine sahip. Arap ve Afrikalı tüccarlar, iş amacıyla geldikleri bu şehirde konaklamak için Liwan ve Xiaobei bölgelerini tercih ediyorlardı. Bu durum bugün de değişmedi. Bu tarihi geçmiş (ünlü besteci Schubert'in aynı adlı eserine gönderme ile) "magnifique voyage" yani muhteşem seyahatler dönemini, bugünkü modern Guangzhou kentine taşıyor. Zhujiang ya da "yeni şehrin" modern çizgilerine zarifçe uyum sağlayan nostaljik bir deneyim arıyorsanız, kentin Lizhiwan bölgesine gitmelisiniz. Guangzhou'nun bu tarihi bölgesi ilk bakışta Venedik veya Amsterdam'ın Çinli versiyonu gibi görünebilir. Ancak en az kentin kendisi kadar büyüleyici Shamian Adası'ndan Liwan Gölü'ne uzanan 743 metrelik suyolunda seyreden tekneleriyle burası gerçekten etkileyici bir atmosfere sahip. Gümrak yeşil alanları, geleneksel Kanton mutfağının ürünlerini sunan çok sayıda lokantası ve dönem binalarıyla bu bölge, günü geçirmek için en güzel yerler



Zhujiang ya da "yeni şehrin" modern çizgilerine zarifçe uyum sağlayan nostaljik bir deneyim arıyorsanız, kentin Lizhiwan bölgesine gitmelisiniz.

IF YOU WANT TO WITNESS A BIT OF NOSTALGIA BLENDING IN NEATLY WITH THE MODERNITY OF THE ZHUJIANG NEW TOWN, HEAD DOWN TO LIZHIWAN.

STRIKING A CAPTIVATING BALANCE BETWEEN VENERABLE DIGNITY AND CUTTING-EDGE STYLE, Guangzhou, the capital city of China's Guangdong Province, abounds with hidden treasures. Guangzhou was the first city I saw when I arrived in China in 2003, and I was immediately captivated by its beauty. Despite its modern appearance and abundance of somewhat youthful energy, Guangzhou's roots stretch back thousands of years, and its rich historical legacy is most visible in the stunning architectural marvels that still occupy parts of the Yuexiu district of this gorgeous metropolis. Covering an area of around 743 square kilometers, Guangzhou is home to more than twelve million people. It is the center of the Pearl River Delta, the industrial powerhouse of China. Since hosting the 16th Asian Games in 2010, Guangzhou has grown to become a booming hub for international business and travel.

HISTORY AWAITS

Guangzhou has always had a long historical trade affiliation with the West, ever since the Tang Dynasty, when thousands of ships—especially from the Middle East—visited the city annually on a large scale. While on a stay-over at the city during their trade visit, the Arab and African traders used to (and still do) reside in the Liwan and the Xiaobei areas of Guangzhou. This history brings the magnificent voyage to the vibrancy of modern-day Guangzhou. If you want to witness a bit of nostalgia blending in neatly with the modern Zhujiang New Town, head down to Lizhiwan. This historical part of Guangzhou may look like the Chinese version of Venice or Amsterdam at first glance. However, it really is an impressive setting with boats navigating through the 743-meter-long waterway from the equally enchanting Shamian Island to Liwan Lake. With its lush greenery, numerous shops selling all kinds of traditional Cantonese food, and period buildings, there is no better way to spend your day. The one thing that does

catch one's eye is how sensational colonial-style buildings lie right next to the rather traditional Cantonese buildings. Not far away in the city center are two repositories of the city's history. Located at Dongfengzhong road near to the southern tip of Yuexiu Park, the Sun Yat-Sen Memorial Hall is one of the most important and fascinating cultural relics in Guangdong province. Very close by is the Chen Clan Academy, known as Chen Jia Ci. The academy, classed as a Guangdong Folk Craftwork Museum, is the largest, best-preserved, and most exquisitely decorated historical artistic building in Guangdong. There is a variety of inspiring architectural decorations here, including woodcarvings, iron castings, brick carvings, ceramic sculptures, and paintings.

arasında. Bölgenin dikkat çekici bir özelliği de kolonyel tarzdaki muhteşem mimarileriyle göze çarpan binaların daha geleneksel Kanton stilinde inşa edilmiş zarif binalarla yan yana olması. Kent merkezinden çok uzak olmayan iki kuruluş, şehir tarihinin belleğini oluşturuyor. Yuexiu Parkı'nın güney ucundaki Dongfengzhong Caddesi'nde bulunan Sun Yat-Sen Anıt Sarayı tüm Guangdong eyaletinin en önemli ve hayranlık verici kültürel eserlerinden biri. Hemen yakınında bulunan ve "Chen Jia Ci" olarak da bilinen Chen Kavmi Akademisi ise bugün Guangdong Halk El Sanatları Müzesi olarak hizmet veriyor. Bina Guangdong eyaletinin en iyi korunmuş ve en güzel süslemelere sahip olan tarihi binası. Burada tahta oymalar, dökme demir süslemeler, tuğla oymalar, seramik heykeller ve tablolar gibi mimari süslemelerin ilham verici örneklerini görebilirsiniz.

UCUZ ALIŞVERİŞ VE YEMEK!

Şehrin keşmekeşinden uzaklaşmak isterseniz önce Yuexiu Parkı'na, sonra da biraz yürüyüş yapmak ve çevreyi gör-

BARGAIN SHOPPING AND FOOD!

Should you wish to escape from the hustle and bustle of the city, head to Yuexiu Park, and then to Baiyun Shan Park for some hiking and sightseeing. Yuexiu Park contains the astonishing Zhenhai Tower, a red brick palace that was



Guangzhou'nun asıl cazibesi, mutfağı. Şehirde çok sayıda lüks restoran ve kafe bulmak mümkün.

THE KEY ATTRACTION OF GUANGZHOU IS THE FOOD. THERE ARE NUMEROUS LUXURY RESTAURANTS AND CAFES IN THE CITY.



mek için Baiyun Shan Parkı'na gidebilirsiniz. Şaşırtıcı güzellikteki Zhenhai Kulesi Yuexiu Parkı'nda bulunuyor. Resmi adı "Wanghai Kulesi" yani "denize bakan kule" olan bu bina, kırımızı tuğladan yapılmış bir saray. Kulede Guangzhou'nun geçmişiyle ilişkin pek çok eser sergileniyor. Kentin sembol anıtı olan "Beş Koç Heykeli" de yine Yuexiu Parkı'nda.

Baiyun bölgesi ise Guangzhou'nun yaklaşık 8 kilometre kuzey doğusunda kalan 30 tepeden oluşuyor. Moxing Bayırı adı verilen en yüksek zirve 382 metrelik rakımıyla Baiyun Dağı'nın tam ortasında yer alıyor ve havanın açık olduğu günlerde şehrin güzel bir panoramasını sunuyor. Ziyaretçileri zirveye taşıyan bir de teleferik var. Gününüzün en azından bir yarısını Baiyun Shan'ı keşfetmeye, kalanını ise Yuexiu Parkı'nı görmeye ayırın.

Güney Çin'de alışveriş dendiği zaman insanların Hong Kong'dan sonra en çok ziyaret ettiği yer Guangzhou. En uygun ürünleri Beijing Lou çevresindeki yerel ve geleneksel sokak pazarlarında bulabilirsiniz. Çarşı gezmekten hoşlanıyorsanız hiç durmayın... Lüks marka alışverişleri için istikamet, Zhujiang Yeni Şehir'de bulunan gösterişli Grandbuy AVM. Beijing Lou ve Zhujiang Yeni Şehir haricinde alışverişin bir diğer adresi de Tian He bölgesinde, (Guangzhou'nun en yüksek

formally named the Wanghai Tower ("tower overlooking the sea"). The tower contains many artifacts that relate to Guangzhou's past. Within Yuexiu Park lies the famous statue of the five rams, the signature symbol of the city. The Baiyun is the hill range located around eight kilometers to the North-west of Guangzhou and made up of around thirty small peaks, with an area of twenty-eight square meters. The highest peak, Moxing Ridge, stands in the center of Baiyun Mountain, measuring 382 meters in height. On clear days, it provides beautiful panoramic views of the city. There is a cable car that transports people to the peak. To experience Baiyun Shan and Yuexiu Park, set aside at least half a day for each.

In southern China, after Hong Kong, most people come to Guangzhou for shopping. The best bargains are going to be found in the local and traditional street markets around Beijing Lu, so start there if you like to poke around. All the luxury shopping is located at the flashy Grandbuy Mall in Zhujiang New Town.

Apart from Beijing Lu and Zhujiang New Town, there is the large TeeMall, which is located opposite to the Citic Plaza (the tallest building in Guangzhou) in Tian He district.



REHBER

NE ZAMAN GİTMELİ?

Tropik kuşakta yer alan konumu nedeniyle şehri ziyaret etmenin en iyi zamanı kış, ilkbahar ve sonbahardır. Sonbaharın ilk dönemlerinde ani ve kısa muson yağmurlarına tutulabilirsiniz. Yanınızda şemsiye bulundurmanızda fayda var - Guangzhou, şemsiyeler şehri olarak bilinir!

ULAŞIM

Guangzhou'da tüm şehri kapsayan modern ve kullanışlı bir toplu taşıma sistemi mevcut. Ödemenizi nakit olarak yapabilir veya Yang Cheng Tong adlı akıllı kartlarından satın alabilirsiniz. Hemen her yerde bulabileceğiniz taksiler oldukça güvenli ve günün 24 saati hizmetinizde.

NEREDE KALMALI?

The Ritz-Carlton, Guangzhou

Pearl Nehri'nin en güzel manzarasını burada bulabilirsiniz. www.theritzcarlton.com

Shamian'daki White Swan Oteli

Pearl Nehri üzerinde 1983 yılında açılan 843 lüks odalı tesis Guangzhou'nun ilk 5 yıldızlı oteli. www.whiteswanhotel.com

NEREDE YEMELİ?

Beiyuan Cuisine

Xiaobei Lu yakınlarındaki Beiyuan, en iyi ve en eski Kanton restoranlarından. Adres: No. 202 Xiaobei Lu, Yuexiu Bölgesi, Guangzhou

The Jade River

White Swan Oteli'nde bulunan restoran otantik Kanton mutfağının en iyi örneklerini sunuyor. Tel: +20 81 88 6968

ALIŞVERİŞ

Shangxiajiu Yaya Bulvarı

Uzun bir geçmişe sahip olan bulvar şehrin en iyi alışveriş caddeleri arasında gösteriliyor.

Beijing Lu

Lüks antika halılar, Çin çayı ve her türlü geleneksel el sanatı ürünlerini burada bulabilirsiniz.

GUIDE

WHEN TO GO

Because of its location at the tropics, winter, spring and autumn are the best times to visit the city. You may encounter sudden short bursts of monsoon rains in the early part of Autumn. It is advisable to have an umbrella with you- and Guangzhou is known as the city of umbrellas!

GETTING AROUND

Guangzhou has a modern and convenient public transport system running throughout the city. Passengers can either pay by cash or purchase a Yang Cheng Tong, a smartcard. Taxis are ubiquitous and safe, and are available 24-hours a day.

WHERE TO STAY

The Ritz-Carlton, Guangzhou

ProvidesstunningviewsacrossthePearlRivercity. www.theritzcarlton.com

White Swan Hotel in Shamian

On the Pearl River, this was Guangzhou's first 5-star hotel with 843 lavish rooms and suites opened in 1983. www.whiteswanhotel.com

WHERE TO EAT

Beiyuan Cuisine

Located near Xiaobei Lu, Beiyuan is one of the best and oldest Cantonese restaurants in Guangzhou. Address: No. 202 Xiaobei Lu, Yuexiu District, Guangzhou

The Jade River

Located inside the White Swan Hotel this restaurant showcases the best of local authentic Cantonese cuisine while providing the best river view in the city. Tel: +20 81 88 6968

SHOPPING

Shangxiajiu Pedestrian Street

With a long history, and ranked amongst the best shopping streets in the city.

Beijing Lu

Houses traditional arts and crafts including fine antique carpets, Chinese tea, and much more.

Hareketli
Guangzhou
Busting
Guangzhou

Güney Çin'de alışveriş dendiği zaman insanların Hong Kong'dan sonra en çok ziyaret ettiği yer Guangzhou.

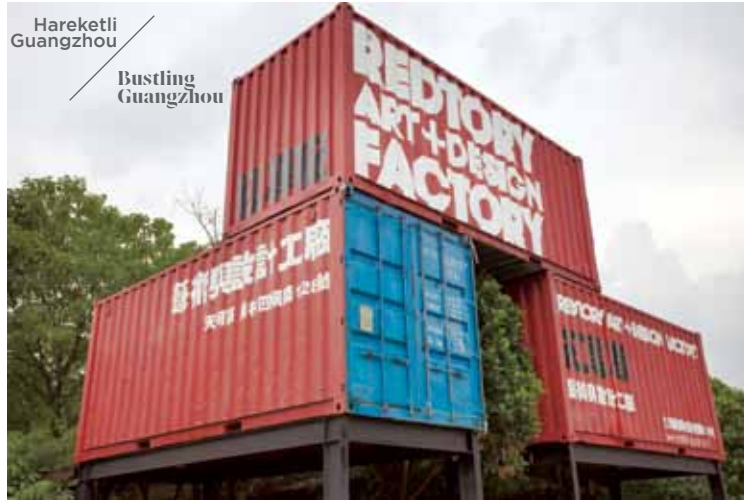
IN SOUTHERN CHINA,
AFTER HONG KONG,
MOST PEOPLE COME
TO GUANGZHOU FOR
SHOPPING.



binası olan) Citic Plaza'nın hemen karşısında bulunan büyük "TeeMall" alışveriş merkezi. TeeMall, bütün Güneydoğu Asya'nın en büyük kapalı AVM'lerinden biri. Ancak Guangzhou'nun asıl cazibesi, mutfağı. Guangzhou'da en iyi yemek deneyimini hâlâ, servisin neredeyse her zaman sıcak sıcak, cömert porsiyonlar halinde yapıldığı mütevazı restoranlar sunuyor. SiuMei tabağı (rozbit, fırında pişmiş kaz, beyaz tavuk eti ve deniz anası) ve istiridyeye soslu beyaz Kai-Lan gibi yerel spesiyaliterler genellikle oldukça ekonomik, lezzetli ve yanlarında bir sürü meze ile servis ediliyor.

Akşam yemeğinden sonra Pearl Nehri boyunca sıralanmış feribot iskelelerinde yürüyüşe çıkabilir veya şehrin muhteşem manzarasını içinize çekmek için fütüristik Kanton Kulesi'nin en üst katını ziyaret edebilirsiniz. Pearl Nehri'nin iki yakasının ortaya koyduğu baş döndürücü manzaralar Hong Kong'daki Victoria dönemi limanı ile karşılaştırılacak güzellikte. İster (Beijing Lu yakınındaki) Tianzi İskelesi'nden, ister seniz (Binjiang Zhong Lu yakınındaki) Dashaton yolcu terminali iskelesinden feribota binebilirsiniz. Tarihi Pearl Nehri'nde akşam turu atmadan Guangzhou'yu görmüş sayılmazsınız.

The TeeMall is one of the largest indoor shopping malls in southeast Asia. However, the key attraction of Guangzhou is the food. Many of Guangzhou's best dining experiences can still be had in modest diners where service is almost guaranteed to be warm and portions generous. Local specialties such as the Siu Mei platter (which includes roast beef, roast goose, white cut chicken, and jellyfish) and the blanched Kai-Lan with oyster sauce are typically reasonably priced, flavorful, and accompanied by a dazzling array of side dishes. After dinner, you might choose to stroll along to one of the ferry piers along the Pearl River or visit the top of the futuristic Canton Tower to absorb some stunning views of the city. The mesmerizing views across the banks of the Pearl River are sometimes compared to the scenery of Victoria Harbour in Hong Kong. Ferries can be taken from Tianzi Pier (near Beijing Lu) or from the Dashaton passenger terminal pier (near Binjiang Zhong Lu). No trip to Guangzhou is complete without an evening cruise on the historical Pearl River.



Guangzhou'da en iyi yemek deneyimini hâlâ, servisin neredeyse her zaman sıcak sıcak, cömert porsiyonlar halinde yapıldığı mütevazı restoranlar sunuyor.

MANY OF GUANGZHOU'S BEST DINING EXPERIENCES CAN STILL BE HAD IN MODEST DINERS WHERE SERVICE IS ALMOST GUARANTEED TO BE WARM AND PORTIONS GENEROUS.

